

PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	5
DE - DEUTSCHE VERSION	8
FR - VERSION FRANÇAISE	11
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ	14
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	17
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	20
LV - LATVIEŠU VERSIJA.....	23
CZ - ČESKÁ VERZE	26
SK - SLOVENSKÁ VERZIA	29
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	32
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....	35
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	38
IT - VERSIONE ITALIANA.....	41
NL - NEDERLANDSE VERSIE	44
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	47

Zaciskarka do rur PEX-AL.-PEX TH 16-26
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL

Zaciskarka do rur PEX-AL.-PEX TH 16-26

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

Wyprodukowano dla:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

PL – POLSKA WERSJA

Dziękujemy za zakup zaciskarki marki GEKO. Produkt służy do zaciskania rur miedzianych, aluminiowych, aluminiowo-plastikowych, rur PEX, rur Pb itp., aby połączyć je z elementami i złączkami miedzianymi. Możesz również zaciskać miedziano-aluminiowe nakładki na nos, tuleje ze stali nierdzewnej, tuleje miedziane, tuleje aluminiowe itp.

Produkt ten ma szeroki zakres zastosowań i może być używany bez zasilania, w terenie, na dużych wysokościach oraz w innych szczególnych warunkach pracy, gdzie nie można użyć zwykłych narzędzi do zaciskania. Jest lekki, łatwy do przenoszenia i prosty w użyciu.

OPIS PRODUKTU

1. Produkt nadaje się do łączenia rur aluminiowo-plastikowych, rur PEX i rur PB z elementami i złączkami miedzianymi oraz do zaciskania tulei ze stali nierdzewnej, tulei miedzianych i tulei aluminiowych.
2. Układ mechaniczny jest stabilny, zapewniając stałą jakość zacisku i praktycznie bezobsługową pracę.
3. Otwarty otwór umożliwia zaciskanie przy minimalnym rozmiarze ściany.
4. Otwarty otwór ułatwia wybór kąta pracy.
5. Produkt jest lekki i łatwy do przenoszenia.

CECHY PRODUKTU

szybkie łączenie rur
precyzyjne łączenie rur
wymienne matryce typu TH
regulacja siły docisku
pasuje do większości stosowanych systemów zaciskowych
wysoka jakość użytych materiałów
walizka z tworzywa sztucznego
możliwość stosowania matryc typu TH i U

DANE TECHNICZNE

Zakres zaciskania	16-26 mm
Regulacja siły docisku	tak
Matryce TH w zestawie	16, 20, 26 mm

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1. Sprawdzenie narzędzia przed użyciem: Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że zaciskarka jest w dobrym stanie technicznym. Sprawdź, czy wszystkie części są prawidłowo zamocowane i czy narzędzie działa poprawnie.
2. Odpowiedni dobór matryc: Używaj matryc odpowiednich do rodzaju rur i złączek, z którymi pracujesz. Nieodpowiednie matryce mogą prowadzić do uszkodzeń narzędzia lub instalacji.
3. Bezpieczne miejsce pracy: Upewnij się, że miejsce pracy jest dobrze oświetlone i wolne od przeszkód. Pracuj na stabilnej powierzchni, aby uniknąć przypadkowych upadków narzędzia.
4. Ochrona osobista: Zawsze używaj odpowiednich środków ochrony osobistej, takich jak rękawice ochronne i okulary ochronne, aby chronić się przed ewentualnymi urazami.
5. Unikanie wilgoci: Chronić narzędzie przed wodą i wilgocią, aby zapobiec korozji i uszkodzeniom mechanicznym.

6. Regularna konserwacja: Regularnie smaruj ruchome części narzędzia, aby zapewnić jego płynne działanie i przedłużyć żywotność.

UŻYWANIE NARZĘDZIA

1. Wybierz odpowiednią matrycę lub formę w zależności od rodzaju rur i złączy, z którymi będziesz pracować. Sprawdź oznaczenia na formie, aby upewnić się, że wybrałeś właściwą.
2. Otwórz uchwyt, aby rozchylić głowicę zaciskową narzędzia, zamocuj formę na głowicy i prawidłowo obsługuj uchwyt.
3. Otwórz głowicę zaciskową narzędzia, aby umożliwić umieszczenie rury i złączki wewnątrz formy.
4. Włóż rurę i złączkę do odpowiedniej formy, upewniając się, że są dobrze wyśrodkowane i prawidłowo ustawione.
5. Naciskając uchwyt, stopniowo wywieraj nacisk, aby zamknąć głowicę zaciskową narzędzia. Mechanizm zaciskowy powinien działać płynnie i równomiernie.
6. Zamknięcie matrycy oznacza udane zaciśnięcie. Sprawdź, czy złączka jest bezpiecznie zamocowana na rurze.
7. Jeśli używasz różnych typów rur lub złączy, wymień matrycę lub formę w razie potrzeby.
8. Otwórz głowicę zaciskową narzędzia, aby uwolnić zaciśniętą rurę i złączkę.
9. Czarny śruba M10 z boku może regulować poziom ciśnienia. Obracając ją do wewnątrz, zwiększasz ciśnienie, a obracając na zewnątrz, zmniejszasz ciśnienie. Dokonaj regulacji, gdy ciśnienie jest niewystarczające.
10. Ta maszyna nie jest izolowana, nie używaj jej na przewodach pod napięciem.

PEX-AL.-PEX TH16-26 pipe crimper

Translation of the original Operating Instructions

EN**PEX-AL.-PEX TH16-26 pipe crimper****IMPORTANT INFORMATION!**

Read before use and retain for future reference

Made for:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

EN – ENGLISH VERSION

Thank you for purchasing the GEKO brand crimping machine. The product is used to crimp copper pipes, aluminum pipes, aluminum-plastic pipes, PEX pipes, Pb pipes, etc., to connect them with copper components and fittings. You can also crimp copper-aluminum nose caps, stainless Steel sleeves, copper sleeves, aluminum sleeves, etc.

This product has a wide range of applications and can be used without power, in the field, at high altitudes and in other special working conditions where ordinary crimping tools cannot be used. It is lightweight, easy to carry and simple to use.

PRODUCT DESCRIPTION

1. The product is suitable for connecting aluminum-plastic pipes, PEX pipes and PB pipes with copper components and fittings, and for crimping stainless Steel sleeves, copper sleeves and aluminum sleeves.
2. The mechanical system is stable, ensuring consistent crimping quality and virtually maintenance-free operation.
3. Open hole allows crimping with minimal wall size.
4. Open hole makes it easy to choose the working angle.
5. The product is lightweight and easy to carry.

PRODUCT FEATURES

quick pipe connection
precise pipe connection
interchangeable TH type dies
adjustable clamping force
fits most used clamping systems
high quality of materials used
plastic case
possibility of using TH and U type dies

TECHNICAL DATA

Clamping range	16-26 mm
Adjustable clamping force	yes
TH dies in the set	16, 20, 26 mm

SAFETY RULES

1. Checking the tool before use: Before starting work, make sure that the crimper is in good technical condition. Check that all parts are properly fastened and that the tool is working properly.
2. Proper selection of dies: Use dies that are suitable for the type of pipes and fittings you are working with. Incorrect dies can damage the tool or installation.
3. Safe work area: Make sure the work area is well lit and free from obstructions. Work on a stable surface to avoid accidental drops of the tool.
4. Personal protection: Always wear appropriate personal protective equipment, such as protective gloves and safety glasses, to protect yourself from possible injuries.
5. Avoid moisture: Keep the tool away from water and moisture to prevent corrosion and mechanical damage.

6. Regular maintenance: Regularly lubricate the moving parts of the tool to ensure smooth operation and extend the life of the tool.

USING THE TOOL

1. Select the appropriate die or mold depending on the type of pipes and fittings you will be working with. Check the markings on the mold to make sure you have selected the correct one.
2. Open the handle to spread the tool's clamping head, secure the mold to the head, and operate the handle correctly.
3. Open the tool's crimping head to allow the pipe and fitting to be placed inside the mold.
4. Insert the pipe and fitting into the appropriate mold, making sure they are well centered and properly positioned.
5. While pressing the handle, gradually apply pressure to close the tool's crimping head. The crimping mechanism should operate smoothly and evenly.
6. The closing of the die indicates successful crimping. Check that the fitting is securely attached to the pipe.
7. If you use different types of pipes or fittings, replace the die or mold as necessary.
8. Open the tool's crimping head to release the crimped pipe and fitting.
9. The black M10 screw on the side can adjust the pressure level. Turning it inward will increase the pressure, and turning it outward will reduce the pressure. Make adjustments when the pressure is insufficient.
10. This machine is not insulated, do not use it on live wires

PEX-AL.-PEX TH16-26 Rohrpresszange
Originalbetriebsanleitung

DE

PEX-AL.-PEX TH16-26 Rohrpresser

WICHTIGE INFORMATIONEN!

Vor Gebrauch lesen und für späteres Nachschlagen aufbewahren

Hergestellt für:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

DE – DEUTSCHE VERSION

Vielen Dank für den Kauf der Crimpmaschine der Marke GEKO. Das Produkt dient zum Crimpen von Kupferrohren, Aluminiumrohren, Aluminium-Kunststoff-Rohren, PEX-Rohren, Pb-Rohren usw., um sie mit Kupferkomponenten und -armaturen zu verbinden. Sie können auch Kupfer-Aluminium-Nasenkappen, Edelstahlhülsen, Kupferhülsen, Aluminiumhülsen usw. crimpen.

Dieses Produkt ist vielseitig einsetzbar und kann ohne Strom, im Feld, in großen Höhen und unter anderen besonderen Arbeitsbedingungen verwendet werden, unter denen herkömmliche Crimpwerkzeuge nicht verwendet werden können. Es ist leicht, einfach zu tragen und einfach zu verwenden.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Das Produkt eignet sich zum Verbinden von Aluminium-Kunststoff-Rohren, PEX -Rohren und PB-Rohren mit Kupferkomponenten und -armaturen sowie zum Crimpen von Edelstahlhülsen, Kupferhülsen und Aluminiumhülsen.
2. Das mechanische System ist stabil und gewährleistet eine gleichbleibende Crimpqualität und einen nahezu wartungsfreien Betrieb.
3. Offenes Loch ermöglicht Crimpen mit minimaler Wandgröße.
4. Offenes Loch erleichtert die Wahl des Arbeitswinkels.
5. Das Produkt ist leicht und einfach zu tragen.

PRODUKTMERKMALE

schnelle Rohrverbindung
präzise Rohrverbindung
auswechselbare Matrizen vom Typ TH
einstellbare Klemmkraft
passend für die meisten gängigen Spannsysteme
hohe Qualität der verwendeten Materialien
Kunststoffgehäuse
Möglichkeit der Verwendung von Matrizen vom Typ TH und U

TECHNISCHE DATEN

Klemmbereich	16-26 mm
Einstellbare Klemmkraft	ja
TH-Matrizen im Set	16, 20, 26 mm

SICHERHEITSREGELN

1. Überprüfung des Werkzeugs vor dem Einsatz: Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass sich die Crimpzange in einem guten technischen Zustand befindet. Überprüfen Sie, ob alle Teile richtig befestigt sind und das Werkzeug einwandfrei funktioniert.
2. Richtige Auswahl der Schneidbacken: Verwenden Sie Schneidbacken, die für die Art der Rohre und Formstücke geeignet sind, mit denen Sie arbeiten. Falsche Schneidbacken können das Werkzeug oder die Installation beschädigen.
3. Sicherer Arbeitsbereich: Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich gut beleuchtet und frei von Hindernissen ist. Arbeiten Sie auf einer stabilen Oberfläche, um ein versehentliches Herunterfallen des Werkzeugs zu vermeiden.
4. Persönlicher Schutz: Tragen Sie immer geeignete persönliche Schutzausrüstung wie Schutzhandschuhe und Schutzbrille, um sich vor möglichen Verletzungen zu schützen.
5. Feuchtigkeit vermeiden: Halten Sie das Werkzeug von Wasser und Feuchtigkeit fern, um Korrosion und mechanische Schäden zu vermeiden.

6. Regelmäßige Wartung: Schmieren Sie die beweglichen Teile des Werkzeugs regelmäßig, um einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten und die Lebensdauer des Werkzeugs zu verlängern.

VERWENDUNG DES WERKZEUGS

1. Wählen Sie je nach Rohr- und Formteiltyp, mit dem Sie arbeiten möchten, die passende Matrize oder Form aus. Überprüfen Sie die Markierungen auf der Form, um sicherzustellen, dass Sie die richtige ausgewählt haben.
2. Öffnen Sie den Griff, um den Klemmkopf des Werkzeugs zu spreizen, befestigen Sie die Form am Kopf und bedienen Sie den Griff richtig.
3. Öffnen Sie den Crimpkopf des Werkzeugs, damit das Rohr und die Armatur in die Form gelegt werden können.
4. Setzen Sie das Rohr und die Armatur in die entsprechende Form ein und achten Sie dabei auf die Zentrierung und korrekte Positionierung.
5. Drücken Sie den Griff und üben Sie allmählich Druck aus, um den Crimpkopf des Werkzeugs zu schließen. Der Crimpmechanismus sollte reibungslos und gleichmäßig funktionieren.
6. Das Schließen der Matrize zeigt an, dass das Crimpen erfolgreich war. Überprüfen Sie, ob die Armatur sicher am Rohr befestigt ist.
7. Wenn Sie unterschiedliche Rohr- oder Formstücktypen verwenden, ersetzen Sie die Matrize oder Form nach Bedarf.
8. Öffnen Sie den Crimpkopf des Werkzeugs, um das gecrimpte Rohr und die Armatur freizugeben.
9. Mit der schwarzen M10-Schraube an der Seite lässt sich der Druck einstellen. Durch Drehen nach innen wird der Druck erhöht, durch Drehen nach außen wird er verringert. Nehmen Sie Anpassungen vor, wenn der Druck nicht ausreicht.
10. Diese Maschine ist nicht isoliert, verwenden Sie sie nicht an stromführenden Leitungen

Sertisseuse de tubes PEX-AL.-PEX TH16-26

Traduction du mode d'emploi original

FR

Pince à sertir les tubes PEX-AL.-PEX TH16-26

INFORMATIONS IMPORTANTES !

À lire avant utilisation et à conserver pour référence ultérieure

Conçu pour :
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, rue Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

FR – VERSION FRANÇAISE

Merci d'avoir acheté la machine à sertir de marque GEKO. Le produit est utilisé pour sertir des tubes en cuivre, des tubes en aluminium, des tubes en aluminium-plastique, des tubes PEX, des tubes en plomb, etc., pour les connecter avec des composants et des raccords en cuivre. Vous pouvez également sertir des embouts en cuivre-aluminium, des manchons en acier inoxydable, des manchons en cuivre, des manchons en aluminium, etc.

Ce produit a une large gamme d'applications et peut être utilisé sans alimentation électrique, sur le terrain, à haute altitude et dans d'autres conditions de travail spéciales où les outils de sertissage ordinaires ne peuvent pas être utilisés. Il est léger, facile à transporter et simple à utiliser.

DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Le produit convient au raccordement de tuyaux en aluminium-plastique, de tuyaux PEX et de tuyaux PB avec des composants et raccords en cuivre, ainsi qu'au sertissage de manchons en acier inoxydable, de manchons en cuivre et de manchons en aluminium.
2. Le système mécanique est stable, garantissant une qualité de sertissage constante et un fonctionnement pratiquement sans entretien.
3. Le trou ouvert permet le sertissage avec une taille de paroi minimale.
4. Le trou ouvert facilite le choix de l'angle de travail.
5. Le produit est léger et facile à transporter.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

raccord rapide de tuyau
raccordement précis des tuyaux
matrices interchangeableables de type TH
force de serrage réglable
s'adapte à la plupart des systèmes de serrage utilisés
haute qualité des matériaux utilisés
boîtier en plastique
possibilité d'utiliser des matrices de type TH et U

DONNÉES TECHNIQUES

Plage de serrage	16-26 mm
Force de serrage réglable	oui
Matrices TH dans le jeu	16, 20, 26 mm

RÈGLES DE SÉCURITÉ

1. Vérification de l'outil avant utilisation : Avant de commencer le travail, assurez-vous que la sertisseuse est en bon état technique. Vérifiez que toutes les pièces sont correctement fixées et que l'outil fonctionne correctement.
2. Sélection appropriée des matrices : utilisez des matrices adaptées au type de tuyaux et de raccords avec lesquels vous travaillez. Des matrices incorrectes peuvent endommager l'outil ou l'installation.
3. Zone de travail sécurisée : assurez-vous que la zone de travail est bien éclairée et exempte de tout obstacle. Travaillez sur une surface stable pour éviter toute chute accidentelle de l'outil.
4. Protection individuelle : Portez toujours un équipement de protection individuelle approprié, tel que des gants de protection et des lunettes de sécurité, pour vous protéger d'éventuelles blessures.
5. Évitez l'humidité : gardez l'outil à l'abri de l'eau et de l'humidité pour éviter la corrosion et les dommages mécaniques.

6. Entretien régulier : Lubrifiez régulièrement les pièces mobiles de l'outil pour assurer un fonctionnement fluide et prolonger la durée de vie de l'outil.

UTILISATION DE L'OUTIL

1. Sélectionnez la matrice ou le moule approprié en fonction du type de tuyaux et de raccords avec lesquels vous travaillerez. Vérifiez les marquages sur le moule pour vous assurer que vous avez sélectionné le bon.
2. Ouvrez la poignée pour écarter la tête de serrage de l'outil, fixez le moule à la tête et actionnez correctement la poignée.
3. Ouvrez la tête de sertissage de l'outil pour permettre le placement du tuyau et du raccord à l'intérieur du moule.
4. Insérez le tuyau et le raccord dans le moule approprié, en vous assurant qu'ils sont bien centrés et correctement positionnés.
5. Tout en appuyant sur la poignée, appliquez progressivement une pression pour fermer la tête de sertissage de l'outil. Le mécanisme de sertissage doit fonctionner en douceur et de manière uniforme.
6. La fermeture de la matrice indique que le sertissage a réussi. Vérifiez que le raccord est solidement fixé au tube .
7. Si vous utilisez différents types de tuyaux ou de raccords, remplacez la matrice ou le moule si nécessaire.
8. Ouvrez la tête de sertissage de l'outil pour libérer le tube et le raccord sertis.
9. La vis noire M10 sur le côté permet de régler le niveau de pression. La tourner vers l'intérieur augmente la pression, et la tourner vers l'extérieur la réduit. Effectuez des réglages lorsque la pression est insuffisante.
10. Cette machine n'est pas isolée, ne l'utilisez pas sur des fils sous tension

Обжимной пресс для труб PEX-AL.-PEX TH16-26
Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации

RU

Обжимной станок для труб PEX-AL.-PEX TH16-26

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

Прочтите перед использованием и сохраните для дальнейшего использования

Сделано для:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Кетлин, ул.Spacerowa 3,
97-500 Радомско
geko@geko.pl
www.geko.pl

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ

Благодарим вас за покупку обжимного станка марки GEKO. Изделие используется для обжима медных труб, алюминиевых труб, алюминиево-пластиковых труб, труб РЕХ, труб Рв и т. д., для соединения их с медными компонентами и фитингами. Вы также можете обжимать медно-алюминиевые носовые колпачки, втулки из нержавеющей стали, медные втулки, алюминиевые втулки и т. д.

Этот продукт имеет широкий спектр применения и может использоваться без питания, в полевых условиях, на большой высоте и в других особых рабочих условиях, где обычные обжимные инструменты не могут быть использованы. Он легкий, удобный для переноски и простой в использовании.

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

1. Изделие подходит для соединения алюминиево-пластиковых труб, труб РЕХ и труб РВ с медными компонентами и фитингами, а также для опрессовки втулок из нержавеющей стали, медных втулок и алюминиевых втулок.
2. Механическая система стабильна, обеспечивает стабильное качество опрессовки и практически не требует обслуживания.
3. Открытое отверстие позволяет производить опрессовку при минимальном размере стенки.
4. Открытое отверстие позволяет легко выбирать рабочий угол.
5. Изделие легкое и удобное для переноски.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

быстрое соединение труб
точное соединение труб
сменные матрицы типа ТН
регулируемое усилие зажима
подходит для большинства используемых зажимных систем
высокое качество используемых материалов
пластиковый корпус
возможность использования штампов типа ТН и U

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Диапазон зажима	16-26 мм
Регулируемое усилие зажима	да
Плашки ТН в наборе	16, 20, 26 мм

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1. Проверка инструмента перед использованием: Перед началом работы убедитесь, что обжимной инструмент находится в хорошем техническом состоянии. Проверьте, что все детали надежно закреплены и что инструмент работает исправно.
2. Правильный выбор плашек: Используйте плашки, подходящие для типа труб и фитингов, с которыми вы работаете. Неправильные плашки могут повредить инструмент или установку.
3. Безопасная рабочая зона: Убедитесь, что рабочая зона хорошо освещена и свободна от препятствий. Работайте на устойчивой поверхности, чтобы избежать случайного падения инструмента.
4. Индивидуальная защита: всегда надевайте соответствующие средства индивидуальной защиты, такие как защитные перчатки и защитные очки, чтобы защитить себя от возможных травм.
5. Избегайте попадания влаги: держите инструмент вдали от воды и влаги, чтобы предотвратить коррозию и механические повреждения.

6. Регулярное техническое обслуживание: регулярно смазывайте движущиеся части инструмента, чтобы обеспечить плавную работу и продлить срок его службы.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

1. Выберите подходящую матрицу или пресс-форму в зависимости от типа труб и фитингов, с которыми вы будете работать. Проверьте маркировку на пресс-форме, чтобы убедиться, что вы выбрали правильную.
2. Откройте ручку, чтобы раздвинуть зажимную головку инструмента, закрепите форму на головке и правильно управляйте ручкой.
3. Откройте обжимную головку инструмента, чтобы поместить трубу и фитинг внутрь формы.
4. Вставьте трубу и фитинг в соответствующую форму, убедившись, что они хорошо отцентрированы и правильно расположены.
5. Нажимая на ручку, постепенно надавливайте, чтобы закрыть обжимную головку инструмента. Обжимной механизм должен работать плавно и равномерно.
6. Закрытие матрицы свидетельствует об успешном обжиге. Проверьте, что фитинг надежно прикреплен к трубе.
7. Если вы используете другие типы труб или фитингов, замените матрицу или форму по мере необходимости.
8. Откройте обжимную головку инструмента, чтобы освободить обжатую трубу и фитинг.
9. Черный винт M10 сбоку может регулировать уровень давления. Вращение его внутрь увеличит давление, а вращение наружу уменьшит давление. Отрегулируйте, если давление недостаточно.
10. Эта машина не изолирована, не используйте ее на проводах под напряжением.

Обтиск труб PEX-AL.-PEX TH16-26

Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

UA**Обтиск труб PEX-AL.-PEX TH16-26****ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ!**

Прочитайте перед використанням і збережіть для використання в майбутньому

Зроблено для:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Кітлін, вул. Космічна 3,
97-500 Радомськ
geko@geko.pl
www.geko.pl

UA - УКРАЇНЬКА ВЕРСІЯ

Дякуємо, що придбали прес-машину марки GEKO. Продукт використовується для обтиску мідних труб, алюмінієвих труб, алюмінієво-пластикових труб, PEX-труб, Pb-труб тощо, для їх з'єднання з мідними компонентами та фітингами. Ви також можете обжати мідно-алюмінієві носові кришки, гільзи з нержавіючої сталі, мідні гільзи, алюмінієві гільзи тощо.

Цей продукт має широкий спектр застосувань і може використовуватися без живлення, у польових умовах, на великій висоті та в інших особливих умовах роботи, де не можна використовувати звичайні обтискні інструменти. Він легкий, зручний у транспортуванні та простий у використанні.

ОПИС ПРОДУКЦІЇ

1. Продукт підходить для з'єднання алюмінієво-пластикових труб, труб PEX і труб Pb з мідними компонентами та фітингами, а також для опресування гільз з нержавіючої сталі, мідних гільз і алюмінієвих гільз.
2. Механічна система є стабільною, забезпечуючи постійну якість обтиску та роботу, яка практично не потребує обслуговування.
3. Відкритий отвір дозволяє опресовувати з мінімальним розміром стінки.
4. Відкритий отвір дозволяє легко вибрати робочий кут.
5. Виріб легкий і його зручно носити.

ОСОБЛИВОСТІ ПРОДУКТУ

швидке підключення труб
точне з'єднання труб
змінні плашки типу TH
регульована сила затиску
підходить для більшості використовуваних затискних систем
висока якість використовуваних матеріалів
пластиковий корпус
можливість використання матриць типу TH і U

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Діапазон затиску	16-26 мм
Регульована сила затиску	так
Плашки TH в комплекті	16, 20, 26 мм

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

1. Перевірка інструменту перед використанням: перед початком роботи переконайтеся, що щипці знаходяться в хорошому технічному стані. Перевірте, чи всі деталі правильно закріплені та чи інструмент працює належним чином.
2. Правильний вибір матриць: використовуйте матриці, які підходять для типу труб і фітингів, з якими ви працюєте. Неправильні матриці можуть пошкодити інструмент або установку.
3. Безпечна робоча зона: переконайтеся, що робоча зона добре освітлена та вільна від перешкод. Працюйте на стійкій поверхні, щоб уникнути випадкового падіння інструменту.
4. Індивідуальний захист: Завжди надягайте відповідні засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички та захисні окуляри, щоб захистити себе від можливих травм.
5. Уникайте вологи: тримайте інструмент подалі від води та вологи, щоб запобігти корозії та механічним пошкодженням.

6. Регулярне технічне обслуговування: Регулярно змащуйте рухомі частини інструменту, щоб забезпечити безперебійну роботу та подовжити термін служби інструменту.

ВИКОРИСТАННЯ ІНСТРУМЕНТУ

1. Виберіть відповідний штамп або форму залежно від типу труб і фітингів, з якими ви будете працювати. Перевірте маркування на формі, щоб переконатися, що ви вибрали правильну.
2. Відкрийте ручку, щоб розсунути затискну головку інструменту, закріпіть форму на головці та керуйте ручкою правильно.
3. Відкрийте обжимну головку інструмента, щоб дозволити трубі та фітингу помістити всередину форми.
4. Вставте трубу та фітинг у відповідну форму, переконавшись, що вони добре відцентровані та правильно розташовані.
5. Натискаючи на ручку, поступово застосовуйте тиск, щоб закрити обжимну головку інструменту. Обтискний механізм повинен працювати плавно і рівномірно.
6. Закриття матриці вказує на успішне обпресування. Перевірте, чи фітинг надійно прикріплений до труби .
7. Якщо ви використовуєте різні типи труб або фітингів, замініть матрицю або прес-форму за потреби.
8. Відкрийте обжимну головку інструменту, щоб вивільнити обжаті трубу та фітинг.
9. Чорний гвинт M10 збоку може регулювати рівень тиску. Повертання всередину збільшить тиск, а поворот назовні зменшить тиск. Зробіть регулювання, коли тиск недостатній.
10. Ця машина не ізолювана, не використовуйте її на проводах під напругою

PEX-AL.-PEX TH16-26 vamzdžių gofruotojas
Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

LT

PEX-AL.-PEX TH16-26 vamzdžių gofruotojas

SVARBI INFORMACIJA!

Perskaitykite prieš naudodami ir išsaugokite ateičiai

Pagaminta:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA

Dėkojame, kad įsigijote GEKO prekinio ženklo presavimo mašiną. Produktas naudojamas variniams vamzdžiams, aliuminio vamzdžiams, aliuminio-plastikiniams vamzdžiams, PEX vamzdžiams, Pb vamzdžiams ir kt. suspausti, sujungti juos su variniais komponentais ir jungiamosiomis detalėmis. Taip pat galite užspausti vario-aliuminio nosies dangtelius, nerūdijančio plieno įvoves, varines movas, aliuminio rankoves ir kt.

Šis gaminys turi platų pritaikymo spektrą ir gali būti naudojamas be maitinimo, lauke, dideliame aukštyje ir kitomis ypatingomis darbo sąlygomis, kai negalima naudoti įprastų presavimo įrankių. Jis yra lengvas, patogus nešiotis ir paprastas naudoti.

PREKĖS APRAŠYMAS

1. Gaminys tinka aliuminio-plastikinių vamzdžių, PEX vamzdžių ir PB vamzdžių su variniais komponentais ir jungiamosiomis detalėmis sujungimui bei nerūdijančio plieno movų, varinių movų ir aliuminio movų presavimui.
2. Mechaninė sistema yra stabili, užtikrinanti pastovią užspaudimo kokybę ir praktiškai nereikalaujantį priežiūros darbą.
3. Atidarykite angą su minimaliu sienelės dydžiu.
4. Atvira anga leidžia lengvai pasirinkti darbo kampą.
5. Produktas yra lengvas ir patogus nešiotis.

PRODUKTO SAVYBĖS

greitas vamzdžių sujungimas
tikslus vamzdžių sujungimas
keičiami TH tipo šampai
reguliuojama suspaudimo jėga
tinka dažniausiai naudojamoms tvirtinimo sistemoms
aukšta naudojamų medžiagų kokybė
plastikinis dėklas
galimybė naudoti TH ir U tipo šampus

TECHNINIAI DUOMENYS

Tvirtinimo diapazonas	16-26 mm
Reguliuojama suspaudimo jėga	taip
TH šampai rinkinyje	16, 20, 26 mm

SAUGOS TAISYKLĖS

1. Įrankio patikrinimas prieš naudojimą: Prieš pradėdami darbą, įsitikinkite, kad gofruotojas yra geros techninės būklės. Patikrinkite, ar visos dalys tinkamai pritvirtintos ir ar įrankis tinkamai veikia.
2. Tinkamas šampų pasirinkimas: naudokite šampus, kurie tinka vamzdžių ir jungiamųjų detalių tipui, su kuriais dirbate. Netinkami šampai gali sugadinti įrankį arba įrenginį.
3. Saugi darbo zona: įsitikinkite, kad darbo zona yra gerai apšviesta ir be kliūčių. Dirbkite ant stabilaus paviršiaus, kad netyčia nenukristų įrankis.
4. Asmens apsauga: visada dėvėkite tinkamas asmenines apsaugos priemones, tokias kaip apsauginės pirštinės ir apsauginiai akiniai, kad apsisaugotumėte nuo galimų sužalojimų.
5. Venkite drėgmės: saugokite įrankį nuo vandens ir drėgmės, kad išvengtumėte korozijos ir mechaninių pažeidimų.

6. Reguliari priežiūra: reguliariai sutepkite judančias įrankio dalis, kad užtikrintumėte sklandų veikimą ir pailgintumėte įrankio tarnavimo laiką.

ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS

1. Atsižvelgdami į vamzdžių ir jungiamųjų detalių tipą, su kuriais dirbsite, pasirinkite tinkamą šampą arba formą. Patikrinkite žymas ant formos, kad įsitikintumėte, jog pasirinkote tinkamą.
2. Atidarykite rankeną, kad išskleistumėte įrankio fiksavimo galvutę, pritvirtinkite formą prie galvos ir tinkamai valdykite rankeną.
3. Atidarykite įrankio užspaudimo galvutę, kad vamzdis ir jungtis būtų įkišti į formos vidų.
4. Įkiškite vamzdį ir jungiamąją detalę į atitinkamą formą, įsitinkite, kad jie yra gerai centre ir tinkamai išdėstyti.
5. Spausdami rankeną, palaipsniui spauskite, kad uždarytumėte įrankio užspaudimo galvutę. Suspaudimo mechanizmas turi veikti sklandžiai ir tolygiai.
6. Matricos uždarymas rodo sėkmingą užspaudimą. Patikrinkite, ar jungtis tvirtai pritvirtinta prie vamzdžio e.
7. Jei naudojate skirtingų tipų vamzdžius ar jungiamąsias detales, jei reikia, pakeiskite šampą arba formą.
8. Atidarykite įrankio užspaudimo galvutę, kad atlaisvintumėte suspaustą vamzdį ir jungiamąją detalę.
9. Šone esančiu juodu M10 varžtu galima reguliuoti slėgio lygį. Sukant jį į vidų, slėgis padidės, o pasukus į išorę slėgis sumažės. Sureguliuokite, kai slėgis yra nepakankamas.
10. Ši mašina nėra izoliuota, nenaudokite jos laidams, kuriuose yra įtampa

PEX-AL.-PEX TH16-26 cauruļu gofrētājs
Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums

LV

PEX-AL.-PEX TH16-26 cauruļu gofrētājs

SVARĪGA INFORMĀCIJA!

Pirms lietošanas izlasiet un saglabājiet turpmākai uzziņai

Ražots:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kittlina, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

LV - LATVIEŠU VERSIJA

Paldies, ka iegādājāties GEKO zīmola gofrēšanas iekārtu. Produkts tiek izmantots vara cauruļu, alumīnija cauruļu, alumīnija-plastmasas cauruļu, PEX cauruļu, Pb cauruļu uc presēšanai, lai savienotu tās ar vara detaļām un veidgabaliem. Varat arī gofrēt vara-alumīnija deguna vāciņus, nerūsējošā tērauda uzmavas, vara uzmavas, alumīnija uzmavas utt.

Šim izstrādājumam ir plašs pielietojumu klāsts, un to var izmantot bez strāvas, uz lauka, lielā augstumā un citos īpašos darba apstākļos, kur nevar izmantot parastos presēšanas instrumentus. Tas ir viegls, viegli pārnēsājams un vienkārši lietojams.

PRODUKTA APRAKSTS

1. Produkts ir piemērots alumīnija-plastmasas cauruļu, PEX cauruļu un PB cauruļu savienošanai ar vara sastāvdaļām un veidgabaliem, kā arī nerūsējošā tērauda uzmavu, vara uzmavu un alumīnija uzmavu presēšanai.
2. Mehāniskā sistēma ir stabila, nodrošinot konsekventu presēšanas kvalitāti un darbību praktiski bez apkopes.
3. Atveriet caurumu ar minimālu sienas izmēru.
4. Atvērts caurums ļauj viegli izvēlēties darba leņķi.
5. Produkts ir viegls un viegli pārnēsājams.

PRODUKTA ĪPAŠĪBAS

ātrs cauruļu savienojums
precīzs cauruļu savienojums
maināmi TH tipa matricas
regulējams iespīlēšanas spēks
der vairumam izmantotajām iespīlēšanas sistēmām
izmantoto materiālu augsta kvalitāte
plastmasas korpuss
iespēja izmantot TH un U tipa presformas

TEHNISKIE DATI

Saspiešanas diapazons	16-26 mm
Regulējams iespīlēšanas spēks	jā
TH mirst komplektā	16, 20, 26 mm

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

1. Instrumenta pārbaude pirms lietošanas: Pirms darba uzsākšanas pārliedzinieties, vai gofrētājs ir labā tehniskā stāvoklī. Pārbaudiet, vai visas detaļas ir pareizi nostiprinātas un vai instruments darbojas pareizi.
2. Pareiza presformu izvēle: izmantojiet veidnes, kas ir piemērotas cauruļu un veidgabalu veidam, ar kuriem strādājat. Nepareizas presformas var sabojāt instrumentu vai instalāciju.
3. Droša darba zona: Pārliedzinieties, vai darba zona ir labi apgaismota un brīva no šķēršļiem. Strādādiet uz stabilas virsmas, lai izvairītos no nejaušas instrumenta nokrišanas.
4. Individuālā aizsardzība: vienmēr valkājiet atbilstošus individuālās aizsardzības līdzekļus, piemēram, aizsargcimdus un aizsargbrilles, lai pasargātu sevi no iespējamām traumām.
5. Izvairieties no mitruma: Sargājiet instrumentu no ūdens un mitruma, lai novērstu koroziju un mehāniskus bojājumus.

6. Regulāra apkope: regulāri ieeļļojiet instrumenta kustīgās daļas, lai nodrošinātu vienmērīgu darbību un pagarinātu instrumenta kalpošanas laiku.

RĪKA IZMANTOŠANA

1. Izvēlieties atbilstošo presformu vai veidni atkarībā no cauruļu un veidgabalu veida, ar kuriem strādāsiet. Pārbaudiet marķējumus uz veidnes, lai pārliecinātos, ka esat izvēlēties pareizo.
2. Atveriet rokturi, lai izplatītu instrumenta fiksācijas galviņu, nostipriniet veidni pie galvas un pareizi darbiniet rokturi.
3. Atveriet instrumenta gofrēšanas galviņu, lai cauruli un savienotājelementu varētu ievietot veidnē.
4. Ievietojiet cauruli e un savienotājelementu attiecīgajā veidnē, pārliecinoties, ka tie ir labi centrēti un pareizi novietoti.
5. Nospiežot rokturi, pakāpeniski piespiediet, lai aizvērtu instrumenta gofrēšanas galviņu. Gofrēšanas mehānismam jādarbojas vienmērīgi un vienmērīgi.
6. Matricas aizvēršanās norāda uz veiksmīgu presēšanu. Pārbaudiet, vai armatūra ir droši piestiprināta pie caurules e.
7. Ja izmantojat dažāda veida caurules vai veidgabalus, pēc vajadzības nomainiet presformu vai veidni.
8. Atveriet instrumenta gofrēšanas galviņu, lai atbrīvotu gofrēto cauruli un savienotājelementu.
9. Melnā M10 skrūve sānos var regulēt spiediena līmeni. Pagriežot to uz iekšu, spiediens palielinās, un, pagriežot to uz āru, spiediens samazināsies. Veiciet korekcijas, ja spiediens ir nepietiekams.
10. Šī iekārta nav izolēta, neizmantojiet to vadiem ar strāvu

Lisovač trubek PEX-AL.-PEX TH16-26

Překlad originálního návodu k obsluze

CZ**Lisovač trubek PEX-AL.-PEX TH16-26****DŮLEŽITÉ INFORMACE!**

Před použitím si přečtěte a uschovejte pro budoucí použití

Vyrobeno pro:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

CZ - ČESKÁ VERZE

Děkujeme, že jste si zakoupili krimpovací stroj značky GEKO. Výrobek se používá ke krimpování měděných trubek, hliníkových trubek, hliníkovo-plastových trubek, PEX trubek, Pb trubek atd., ke spojení s měděnými součástmi a tvarovkami. Můžete také krimpovat měděno-hliníkové krytky nosu, nerezové manžety, měděné manžety, hliníkové manžety atd.

Tento produkt má širokou škálu aplikací a lze jej používat bez napájení, v terénu, ve vysokých nadmořských výškách a v jiných speciálních pracovních podmínkách, kde nelze použít běžné krimpovací nástroje. Je lehký, snadno se přenáší a snadno se používá.

POPIS PRODUKTU

1. Výrobek je vhodný pro spojování hliníkovo-plastových trubek, PEX trubek a PB trubek s měděnými součástmi a tvarovkami a pro krimpování nerezových manžet, měděných manžet a hliníkových manžet.
2. Mechanický systém je stabilní, zajišťuje stálou kvalitu krimpování a prakticky bezúdržbový provoz.
3. Otevřený otvor a umožňuje krimpování s minimální velikostí stěny.
4. Otevřený otvor usnadňuje volbu pracovního úhlu.
5. Výrobek je lehký a snadno se přenáší.

VLASTNOSTI PRODUKTU

rychlé připojení potrubí
přesné připojení potrubí
vyměnitelné zápustky typu TH
nastavitelná upínací síla
pasuje na většinu používaných upínacích systémů
vysoká kvalita použitých materiálů
plastové pouzdro
možnost použití matric typu TH a U

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozsah upínání	16-26 mm
Nastavitelná upínací síla ano	
TH matrice v sadě	16, 20, 26 mm

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

1. Kontrola nářadí před použitím: Před zahájením práce se ujistěte, že je krimpovací stroj v dobrém technickém stavu. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly řádně upevněny a zda nástroj správně funguje.
2. Správný výběr matric: Používejte matrice, které jsou vhodné pro typ trubek a tvarovek, se kterými pracujete. Nesprávné matrice mohou poškodit nástroj nebo instalaci.
3. Bezpečná pracovní oblast: Ujistěte se, že je pracovní oblast dobře osvětlená a bez překážek. Pracujte na stabilním povrchu, aby nedošlo k náhodnému pádu nástroje.
4. Osobní ochrana: Vždy používejte vhodné osobní ochranné prostředky, jako jsou ochranné rukavice a ochranné brýle, abyste se chránili před možným zraněním.
5. Zabraňte vlhkosti: Chraňte nástroj před vodou a vlhkostí, abyste zabránili korozi a mechanickému poškození.

6. Pravidelná údržba: Pravidelně mažte pohyblivé části nástroje, abyste zajistili hladký chod a prodloužili životnost nástroje.

POUŽÍVÁNÍ NÁSTROJE

1. Vyberte vhodnou formu nebo formu v závislosti na typu trubek a tvarovek, se kterými budete pracovat. Zkontrolujte značky na formě, abyste se ujistili, že jste vybrali správnou.
2. Otevřete rukojeť, abyste roztáhli upínací hlavu nástroje, připevněte formu k hlavě a správně ovládejte rukojeť.
3. Otevřete krimpovací hlavu nástroje, aby bylo možné trubku a tvarovku umístit do formy.
4. Vložte trubku a tvarovku do příslušné formy a ujistěte se, že jsou dobře vystředěny a správně umístěny.
5. Stiskněte rukojeť a postupně vyvíjejte tlak, abyste uzavřeli krimpovací hlavu nástroje. Lisovací mechanismus by měl fungovat hladce a rovnoměrně.
6. Uzavření matrice indikuje úspěšné krimpování. Zkontrolujte, zda je armatura bezpečně připojena k potrubí.
7. Pokud používáte různé typy trubek nebo tvarovek, vyměňte matrici nebo formu podle potřeby.
8. Otevřete krimpovací hlavu nástroje, abyste uvolnili krimpovací trubku a tvarovku.
9. Černým šroubem M10 na boku lze nastavit úroveň tlaku. Otočením dovnitř se tlak zvýší a otočením ven tlak sníží. Proveďte úpravy, když je tlak nedostatečný.
10. Tento stroj není izolovaný, nepoužívejte jej na vodiče pod napětím

Lisovač rúr PEX-AL.-PEX TH16-26

Preklad pôvodného návodu na obsluhu

SK**Krimpovač rúr PEX-AL.-PEX TH16-26****DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE!**

Pred použitím si prečítajte a uchovajte pre budúce použitie

Vyrobené pre:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

SK - SLOVENSKÁ VERZIA

Ďakujeme, že ste si zakúpili krimpovací stroj značky GEKO. Výrobok sa používa na krimpovanie medených rúr, hliníkových rúr, hliníkovo-plastových rúr, PEX rúr, Pb rúr atď., na ich spojenie s medenými komponentmi a tvarovkami. Môžete tiež krimpovať medeno-hliníkové kryty nosov, objímky z nehrdzavejúcej ocele, medené objímky, hliníkové objímky atď.

Tento produkt má širokú škálu aplikácií a môže byť použitý bez napájania, v teréne, vo vysokých nadmorských výškach a v iných špeciálnych pracovných podmienkach, kde nie je možné použiť bežné krimpovacie nástroje. Je ľahký, ľahko sa prenáša a jednoducho sa používa.

POPIS PRODUKTU

1. Výrobok je vhodný na spájanie hliníkovo-plastových rúrok, PEX rúr a PB rúr s medenými komponentmi a tvarovkami a na krimpovanie nerezových objímok, medených nátrubkov a hliníkových nátrubkov.
2. Mechanický systém je stabilný, zaisťuje stálu kvalitu krimpovania a prakticky bezúdržbovú prevádzku.
3. Otvorený otvor a umožňuje krimpovanie s minimálnou veľkosťou steny.
4. Otvorený otvor uľahčuje výber pracovného uhla.
5. Výrobok je ľahký a ľahko sa prenáša.

VLASTNOSTI PRODUKTU

rýchle pripojenie potrubia
presné pripojenie potrubia
vymeniteľné matrice typu TH
nastaviteľná upínacia sila
pasuje na väčšinu používaných upínacích systémov
vysoká kvalita použitých materiálov
plastové puzdro
možnosť použitia matric typu TH a U

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozsah upnutia	16-26 mm
Nastaviteľná upínacia sila	áno
Zápustky TH v súprave	16, 20, 26 mm

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

1. Kontrola náradia pred použitím: Pred začatím práce sa presvedčte, či je krimpovací stroj v dobrom technickom stave. Skontrolujte, či sú všetky časti správne upevnené a či náradie správne funguje.
2. Správny výber matric: Používajte matrice, ktoré sú vhodné pre typ rúr a tvaroviek, s ktorými pracujete. Nesprávne matrice môžu poškodiť nástroj alebo inštaláciu.
3. Bezpečný pracovný priestor: Uistite sa, že pracovný priestor je dobre osvetlený a bez prekážok. Pracujte na stabilnom povrchu, aby ste predišli náhodným pádom nástroja.
4. Osobná ochrana: Vždy používajte vhodné osobné ochranné prostriedky, ako sú ochranné rukavice a ochranné okuliare, aby ste sa ochránili pred možnými zraneniami.
5. Zabráňte vlhkosti: Chráňte náradie pred vodou a vlhkosťou, aby ste predišli korózii a mechanickému poškodeniu.

6. Pravidelná údržba: Pravidelne premazávajújte pohyblivé časti náradia, aby ste zabezpečili hladký chod a predĺžili životnosť náradia.

POUŽÍVANIE NÁSTROJA

1. Vyberte si vhodnú matricu alebo formu v závislosti od typu rúr a tvaroviek, s ktorými budete pracovať. Skontrolujte značky na forme, aby ste sa uistili, že ste vybrali správnu formu.
2. Otvorte rukoväť, aby ste roztiahli upínaciu hlavu nástroja, pripevnite formu k hlave a správne ovládajte rukoväť.
3. Otvorte krimpovaciu hlavu nástroja, aby bolo možné umiestniť rúrku a tvarovku do formy.
4. Vložte rúrky a tvarovky do vhodnej formy, pričom sa uistite, že sú dobre vycentrované a správne umiestnené.
5. Pri stláčaní rukoväte postupne vyvíjajte tlak, aby ste zatvorili krimpovaciu hlavu nástroja. Krimpovací mechanizmus by mal fungovať hladko a rovnomerne.
6. Uzavretie matrice indikuje úspešné krimpovanie. Skontrolujte, či je armatúra bezpečne pripevnená k potrubiu e.
7. Ak používate rôzne typy rúr alebo tvaroviek, podľa potreby vymeňte matricu alebo formu.
8. Otvorte krimpovaciu hlavu nástroja, aby ste uvoľnili zlisovanú rúrku a tvarovku.
9. Čierna skrutka M10 na boku môže nastaviť úroveň tlaku. Otočením dovnútra sa tlak zvýši a otočením smerom von sa tlak zníži. Vykonajte úpravy, keď je tlak nedostatočný.
10. Tento stroj nie je izolovaný, nepoužívajte ho na vodičoch pod napätím

PEX-AL.-PEX TH16-26 csőpréselő
Az eredeti kezelési útmutató fordítása

HU

PEX-AL.-PEX TH16-26 cső krimpelő

FONTOS INFORMÁCIÓ!

Használat előtt olvassa el, és őrizze meg későbbi használatra

Készült:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

HU - MAGYAR VÁLTOZAT

Köszönjük, hogy megvásárolta a GEKO márkájú krimpelőgépet. A terméket rézcsövek, alumínium csövek, alumínium-műanyag csövek, PEX csövek, Pb csövek stb. préselésére használják, réz alkatrészekkel és szerelvényekkel való összekötésére. Réz-alumínium orrsapkákat, rozsdamentes acél hüvelyeket, réz hüvelyeket, alumínium hüvelyeket stb.

Ez a termék széleskörű felhasználási területtel rendelkezik, és áram nélkül, terepen, nagy magasságban és egyéb speciális munkakörülmények között használható, ahol a hagyományos krimpelőszerszámok nem használhatók. Könnyű, könnyen hordozható és egyszerűen használható.

TERMÉKLEÍRÁS

1. A termék alkalmas alumínium-műanyag csövek, PEX csövek és PB csövek réz alkatrészekkel és idomokkal történő összekötésére, valamint rozsdamentes acél hüvelyek, réz hüvelyek és alumínium hüvelyek krimpelésére.
2. A mechanikus rendszer stabil, egyenletes krimpelési minőséget és gyakorlatilag karbantartásmentes működést biztosít.
3. Nyissa ki a lyukat, amely minimális falmérettel préselést tesz lehetővé.
4. A nyitott furat megkönnyíti a munkaszög kiválasztását.
5. A termék könnyű és könnyen hordozható.

TERMÉK JELLEMZŐI

gyors csőcsatlakozás
pontos csőcsatlakozás
cserélhető TH típusú matricák
állítható szorítóerő
a legtöbb használt szorítórendszerhez illeszkedik
kiváló minőségű felhasznált anyagok
műanyag tok
TH és U típusú szerszámok használatának lehetősége

MŰSZAKI ADATOK

Befogási tartomány	16-26 mm
Állítható szorítóerő	igen
TH a készletben	16, 20, 26 mm

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

1. A szerszám ellenőrzése használat előtt: A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a krimpelő jó műszaki állapotban van. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megfelelően van-e rögzítve, és hogy a szerszám megfelelően működik-e.
2. A matricák megfelelő kiválasztása: Olyan szerszámokat használjon, amelyek megfelelnek az Ön által használt csövek és idomok típusának. A nem megfelelő matricák károsíthatják a szerszámot vagy a berendezést.
3. Biztonságos munkaterület: Győződjön meg arról, hogy a munkaterület jól megvilágított és akadálymentes. Stabil felületen dolgozzon, hogy elkerülje a szerszám véletlen leejtését.
4. Személyi védelem: Mindig viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést, például védőkesztyűt és védőszemüveget, hogy megvédje magát az esetleges sérülésektől.
5. Kerülje a nedvességet: A korrózió és a mechanikai sérülések elkerülése érdekében tartsa távol a szerszámot víztől és nedvességtől.

6. Rendszeres karbantartás: Rendszeresen kenje meg a szerszám mozgó részeit a zavartalan működés és a szerszám élettartamának meghosszabbítása érdekében.

A SZERSZÁM HASZNÁLATA

1. Válassza ki a megfelelő szerszámot vagy formát attól függően, hogy milyen csövek és idomok típusával fog dolgozni. Ellenőrizze a formán lévő jelöléseket, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a megfelelőt választotta.
2. Nyissa ki a fogantyút, hogy szétterítse a szerszám szorítófejét, rögzítse a formát a fejhez, és megfelelően kezelje a fogantyút.
3. Nyissa ki a szerszám krimpelőfejét, hogy a cső és a szerelvény a formába kerüljön.
4. Illessze be a csövet és az illesztőt a megfelelő formába, ügyelve arra, hogy jól középre és megfelelően helyezkedjenek el.
5. A fogantyú lenyomása közben fokozatosan gyakoroljon nyomást a szerszám krimpelőfejének bezárásához. A krimpelő mechanizmusnak simán és egyenletesen kell működnie.
6. A szerszám zárása sikeres krimpelést jelez. Ellenőrizze, hogy a szerelvény biztonságosan rögzítve van-e a csőhöz e.
7. Ha különböző típusú csöveket vagy idomokat használ, szükség szerint cserélje ki a szerszámot vagy a formát.
8. Nyissa ki a szerszám krimpelőfejét a krimpelt cső és a szerelvény kioldásához.
9. Az oldalán lévő fekete M10 csavarral állítható a nyomásszint. Befelé fordítva növeli a nyomást, kifelé fordítva pedig csökkenti a nyomást. Ha a nyomás nem elegendő, végezze el a beállításokat.
10. Ez a gép nem szigetelt, ne használja feszültség alatt álló vezetékeken

PEX-AL.-PEX TH16-26 sertizare țevi
Traducere a instrucțiunilor de operare originale

RO

PEX-AL.-PEX TH16-26 sertizare țevi

INFORMAȚII IMPORTANTE!

Citiți înainte de utilizare și păstrați pentru referințe ulterioare

Realizat pentru:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kitlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ

Vă mulțumim că ați achiziționat mașina de sertizare marca GEKO. Produsul este utilizat pentru sertizarea țevelor de cupru, țevelor de aluminiu, țevelor din aluminiu-plastic, țevelor PEX, țevelor Pb etc., pentru a le conecta cu componente și fittinguri din cupru. De asemenea, puteți sertiza capace de nas din cupru-aluminiu, manșoane din oțel inoxidabil, manșoane din cupru, manșoane din aluminiu etc.

Acest produs are o gamă largă de aplicații și poate fi folosit fără curent, în câmp, la altitudini mari și în alte condiții speciale de lucru în care uneltele obișnuite de sertizare nu pot fi utilizate. Este ușor, ușor de transportat și simplu de utilizat.

DESCRIERE PRODUS

1. Produsul este potrivit pentru conectarea țevelor din aluminiu-plastic, țevelor PEX și țevelor PB cu componente și fittinguri din cupru și pentru sertizarea manșoanelor din oțel inoxidabil, manșoanelor din cupru și manșoanelor din aluminiu.
2. Sistemul mecanic este stabil, asigurând o calitate constantă a sertării și o funcționare practică fără întreținere.
3. Deschideți gaura pentru a permite sertizarea cu dimensiunea minimă a peretelui.
4. Orificiul deschis facilitează alegerea unghiului de lucru.
5. Produsul este ușor și ușor de transportat.

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

racord rapid la conducte
conexiune precisă a conductelor
matrițe interschimbabile de tip TH
forța de prindere reglabilă
se potrivește celor mai utilizate sisteme de prindere
calitate înaltă a materialelor folosite
carcasă din plastic
posibilitatea folosirii matrițelor de tip TH și U

DATE TEHNICE

Domeniu de prindere	16-26 mm
Forța de prindere reglabilă	da
TH matrițe în setul	16, 20, 26 mm

REGULI DE SIGURANȚĂ

1. Verificarea unealta înainte de utilizare: Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că sertizarea este în stare tehnică bună. Verificați dacă toate piesele sunt fixate corect și că unealta funcționează corect.
2. Selectarea corectă a matrițelor: Utilizați matrițe care sunt potrivite pentru tipul de țevi și fittinguri cu care lucrați. Matrițele incorecte pot deteriora unealta sau instalația.
3. Zona de lucru sigură: Asigurați-vă că zona de lucru este bine iluminată și fără obstacole. Lucrați pe o suprafață stabilă pentru a evita căderile accidentale ale instrumentului.
4. Protecție personală: Purtați întotdeauna echipament individual de protecție adecvat, cum ar fi mănuși de protecție și ochelari de protecție, pentru a vă proteja de posibile răni.
5. Evitați umezeala: Țineți unealta departe de apă și umiditate pentru a preveni coroziunea și deteriorarea mecanică.

6. Întreținere regulată: lubrifiați în mod regulat părțile mobile ale uneltei pentru a asigura o funcționare lină și pentru a prelungi durata de viață a sculei.

UTILIZAREA INSTRUMENTULUI

1. Selectați matrița sau matrița potrivită în funcție de tipul de țevi și fittinguri cu care veți lucra. Verificați marcasele de pe matriță pentru a vă asigura că ați selectat-o pe cea corectă.
2. Deschideți mânerul pentru a întinde capul de strângere al sculei, fixați matrița pe cap și acționați corect mânerul.
3. Deschideți capul de sertizare al sculei pentru a permite introducerea țevii e și a fittingului în interiorul matriței.
4. Introduceți țeava e și racordul în matrița corespunzătoare, asigurându-vă că sunt bine centrate și poziționate corect.
5. În timp ce apăsați mânerul, aplicați treptat presiune pentru a închide capul de sertizare al sculei. Mecanismul de sertizare trebuie să funcționeze fără probleme și uniform.
6. Închiderea matriței indică o sertizare reușită. Verificați dacă fittingul este bine atașat la conductă e.
7. Dacă utilizați diferite tipuri de țevi sau fittinguri, înlocuiți matrița sau matrița după cum este necesar.
8. Deschideți capul de sertizare al sculei pentru a elibera țeava sertizată e și fittingul.
9. Șurubul negru M10 din lateral poate regla nivelul de presiune. Rotiți-l spre interior va crește presiunea, iar rotirea lui spre exterior va reduce presiunea. Faceți ajustări atunci când presiunea este insuficientă.
10. Această mașină nu este izolată, nu o utilizați pe fire sub tensiune

Prensa de tubos PEX-AL.-PEX TH16-26
Traducción del manual de instrucciones original

ES

Prensa para tubos PEX-AL.-PEX TH16-26

INFORMACIÓN IMPORTANTE:

Lea antes de usar y consérvela para futuras referencias

Hecho para:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, calle Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL

Gracias por adquirir la máquina crimpadora marca GEKO. El producto se utiliza para crimpar tuberías de cobre, tuberías de aluminio, tuberías de aluminio-plástico, tuberías PEX, tuberías de Pb, etc., para conectarlas con componentes y accesorios de cobre. También puede crimpar tapas de cobre-aluminio, manguitos de acero inoxidable, manguitos de cobre, manguitos de aluminio, etc.

Este producto tiene una amplia gama de aplicaciones y se puede utilizar sin alimentación eléctrica, en el campo, a grandes altitudes y en otras condiciones de trabajo especiales en las que no se pueden utilizar herramientas de crimpado comunes. Es liviano, fácil de transportar y simple de usar.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. El producto es adecuado para conectar tuberías de aluminio y plástico, tuberías PEX y tuberías PB con componentes y accesorios de cobre, y para engarzar manguitos de acero inoxidable, manguitos de cobre y manguitos de aluminio.
2. El sistema mecánico es estable, lo que garantiza una calidad de prensado constante y un funcionamiento prácticamente sin necesidad de mantenimiento.
3. El orificio abierto permite engarzar con un tamaño de pared mínimo.
4. El orificio abierto facilita la elección del ángulo de trabajo.
5. El producto es ligero y fácil de transportar.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Conexión rápida de tubería

Conexión de tubería precisa

Matrices intercambiables tipo TH

fuerza de sujeción ajustable

Se adapta a la mayoría de los sistemas de sujeción utilizados

Alta calidad de los materiales utilizados

caja de plástico

Posibilidad de utilizar matrices tipo TH y U

DATOS TÉCNICOS

Rango de sujeción	16-26 mm
Fuerza de sujeción ajustable	sí
Matrices TH en el set	16, 20, 26 mm

NORMAS DE SEGURIDAD

1. Comprobación de la herramienta antes de su uso: Antes de empezar a trabajar, asegúrese de que la crimpadora se encuentra en buenas condiciones técnicas. Compruebe que todas las piezas están correctamente fijadas y que la herramienta funciona correctamente.
2. Selección adecuada de las matrices: utilice matrices que sean adecuadas para el tipo de tuberías y accesorios con los que está trabajando. Las matrices incorrectas pueden dañar la herramienta o la instalación.
3. Área de trabajo segura: Asegúrese de que el área de trabajo esté bien iluminada y libre de obstrucciones. Trabaje sobre una superficie estable para evitar caídas accidentales de la herramienta.
4. Protección personal: Utilice siempre equipo de protección personal adecuado, como guantes protectores y gafas de seguridad, para protegerse de posibles lesiones.
5. Evite la humedad: mantenga la herramienta alejada del agua y la humedad para evitar la corrosión y daños mecánicos.

6. Mantenimiento regular: Lubrique periódicamente las partes móviles de la herramienta para garantizar un funcionamiento suave y prolongar la vida útil de la herramienta.

USO DE LA HERRAMIENTA

1. Seleccione el molde o matriz adecuado según el tipo de tuberías y accesorios con los que trabajará. Verifique las marcas del molde para asegurarse de haber seleccionado el correcto.
2. Abra el mango para extender el cabezal de sujeción de la herramienta, asegure el molde al cabezal y opere el mango correctamente.
3. Abra el cabezal de engarce de la herramienta para permitir que la tubería y el accesorio se coloquen dentro del molde.
4. Inserte el tubo y el accesorio en el molde correspondiente, asegurándose de que estén bien centrados y correctamente posicionados.
5. Mientras presiona el mango, aplique presión gradualmente para cerrar el cabezal de engarce de la herramienta. El mecanismo de engarce debe funcionar de manera suave y uniforme.
6. El cierre de la matriz indica que el engarce se ha realizado correctamente. Compruebe que el conector esté bien fijado a la tubería .
7. Si utiliza diferentes tipos de tuberías o accesorios, reemplace el molde o la matriz según sea necesario.
8. Abra el cabezal de engarce de la herramienta para liberar el tubo y el accesorio engarzados.
9. El tornillo M10 negro del lateral permite ajustar el nivel de presión. Si lo gira hacia adentro, aumentará la presión y si lo gira hacia afuera, la reducirá. Realice los ajustes cuando la presión sea insuficiente.
10. Esta máquina no está aislada, no la utilice sobre cables con corriente.

Crimpatrice per tubi PEX-AL.-PEX TH16-26

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

IT

Crimpatrice per tubi PEX-AL.-PEX TH16-26

INFORMAZIONI IMPORTANTI!

Leggere prima dell'uso e conservare per riferimento futuro

Realizzato per:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, via Spacerowa 3,
97-500 Radom
geko@geko.pl
www.geko.pl

IT - VERSIONE ITALIANA

Grazie per aver acquistato la macchina crimpatrice del marchio GEKO. Il prodotto è utilizzato per crimpare tubi in rame, tubi in alluminio, tubi in alluminio-plastica, tubi in PEX, tubi in Pb, ecc., per collegarli con componenti e raccordi in rame. È inoltre possibile crimpare tappi di raccordo in rame-alluminio, manicotti in acciaio inossidabile, manicotti in rame, manicotti in alluminio, ecc.

Questo prodotto ha un'ampia gamma di applicazioni e può essere utilizzato senza alimentazione, sul campo, ad altitudini elevate e in altre condizioni di lavoro speciali in cui non è possibile utilizzare normali utensili di crimpatura. È leggero, facile da trasportare e semplice da utilizzare.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Il prodotto è adatto per il collegamento di tubi in alluminio-plastica, tubi PEX e tubi PB con componenti e raccordi in rame e per la crimpatura di manicotti in acciaio inossidabile, manicotti in rame e manicotti in alluminio.
2. Il sistema meccanico è stabile, garantendo una qualità di crimpatura costante e un funzionamento praticamente esente da manutenzione.
3. Il foro aperto consente la crimpatura con dimensioni di parete minime.
4. Il foro aperto facilita la scelta dell'angolazione di lavoro.
5. Il prodotto è leggero e facile da trasportare.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

collegamento rapido dei tubi
collegamento preciso dei tubi
matrici intercambiabili tipo TH
forza di serraggio regolabile
si adatta alla maggior parte dei sistemi di serraggio utilizzati
alta qualità dei materiali utilizzati
custodia in plastica
possibilità di utilizzare stampi tipo TH e U

DATI TECNICI

Campo di serraggio	16-26 mm
Forza di serraggio regolabile	sì
TH muore nel set	16, 20, 26 mm

NORME DI SICUREZZA

1. Controllo dell'utensile prima dell'uso: prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che la crimpatrice sia in buone condizioni tecniche. Controllare che tutte le parti siano correttamente fissate e che l'utensile funzioni correttamente.
2. Selezione corretta delle matrici: utilizzare matrici adatte al tipo di tubi e raccordi con cui si sta lavorando. Matrici non corrette possono danneggiare l'utensile o l'installazione.
3. Area di lavoro sicura: assicurarsi che l'area di lavoro sia ben illuminata e libera da ostacoli. Lavorare su una superficie stabile per evitare cadute accidentali dell'utensile.
4. Protezione personale: indossare sempre dispositivi di protezione individuale adeguati, come guanti protettivi e occhiali di sicurezza, per proteggersi da possibili lesioni.
5. Evitare l'umidità: tenere l'utensile lontano dall'acqua e dall'umidità per prevenire corrosione e danni meccanici.

6. Manutenzione regolare: lubrificare regolarmente le parti mobili dell'utensile per garantirne il funzionamento regolare e prolungarne la durata.

UTILIZZO DELLO STRUMENTO

1. Selezionare la matrice o lo stampo appropriato a seconda del tipo di tubi e raccordi con cui si lavorerà. Controllare le marcature sullo stampo per assicurarsi di aver selezionato quello corretto.
2. Aprire la maniglia per allargare la testa di serraggio dell'utensile, fissare lo stampo alla testa e azionare correttamente la maniglia.
3. Aprire la testa di crimpatura dell'utensile per consentire il posizionamento del tubo e del raccordo all'interno dello stampo.
4. Inserire il tubo e il raccordo nello stampo appropriato, assicurandosi che siano ben centrati e posizionati correttamente.
5. Mentre si preme la maniglia, applicare gradualmente pressione per chiudere la testa di crimpatura dell'utensile. Il meccanismo di crimpatura dovrebbe funzionare in modo fluido e uniforme.
6. La chiusura della matrice indica la crimpatura riuscita. Controllare che il raccordo sia saldamente fissato al tubo e.
7. Se si utilizzano tipi diversi di tubi o raccordi, sostituire la matrice o lo stampo secondo necessità.
8. Aprire la testa di crimpatura dell'utensile per liberare il tubo e il raccordo crimpati.
9. La vite nera M10 sul lato può regolare il livello di pressione. Girandola verso l'interno la pressione aumenterà, e girandola verso l'esterno la pressione diminuirà. Effettuare le regolazioni quando la pressione è insufficiente.
10. Questa macchina non è isolata, non utilizzarla su cavi sotto tensione

PEX-AL.-PEX TH16-26 pijppers

Vertaling van de originele Gebruiksaanwijzing

NL**PEX-AL.-PEX TH16-26 pijppers****BELANGRIJKE INFORMATIE!**

Lees voor gebruik en bewaar voor toekomstig gebruik

Gemaakt voor:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Ruimterija 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

NL - NEDERLANDSE VERSIE

Bedankt voor de aankoop van de GEKO merk krimpmachine. Het product wordt gebruikt om koperen buizen, aluminium buizen, aluminium-kunststof buizen, PEX buizen, Pb buizen, etc. te krimpen, om ze te verbinden met koperen componenten en fittingen. U kunt ook koper-aluminium neuskappen, roestvrijstalen mouwen, koperen mouwen, aluminium mouwen, etc. krimpen.

Dit product heeft een breed scala aan toepassingen en kan worden gebruikt zonder stroom, in het veld, op grote hoogte en in andere speciale werkomstandigheden waar gewone krimp gereedschappen niet kunnen worden gebruikt. Het is lichtgewicht, gemakkelijk te dragen en eenvoudig te gebruiken.

PRODUCTBESCHRIJVING

1. Het product is geschikt voor het verbinden van aluminium-kunststofbuizen, PEX- buizen en PB-buizen met koperen componenten en fittingen, en voor het krimpen van roestvrijstalen mouwen, koperen mouwen en aluminium mouwen.
2. Het mechanische systeem is stabiel, wat zorgt voor een consistente krimp kwaliteit en een vrijwel onderhoudsvrije werking.
3. Open gat maakt krimpen mogelijk met minimale wandgrootte.
4. Open gat maakt het eenvoudig om de werkhoeek te kiezen.
5. Het product is licht van gewicht en gemakkelijk mee te nemen.

PRODUCTKENMERKEN

snelle pijp aansluiting
nauwkeurige pijp aansluiting
verwisselbare TH-type matrizen
instelbare klemkracht
past op de meest gebruikte klem systemen
hoge kwaliteit van de gebruikte materialen
kunststof koffer
mogelijkheid om TH- en U-type matrizen te gebruiken

TECHNISCHE GEGEVENS

Klembereik	16-26 mm
Verstelbare klemkracht	ja
TH-matrizen in de set	16, 20, 26 mm

VEILIGHEIDSREGELS

1. Controleer het gereedschap voor gebruik: Controleer voor aanvang van het werk of de krimptang in goede technische staat verkeert. Controleer of alle onderdelen goed vastzitten en of het gereedschap goed werkt.
2. Juiste selectie van matrizen: Gebruik matrizen die geschikt zijn voor het type pijpen en fittingen waarmee u werkt. Onjuiste matrizen kunnen het gereedschap of de installatie beschadigen.
3. Veilige werkruimte: Zorg ervoor dat de werkruimte goed verlicht is en vrij van obstakels. Werk op een stabiel oppervlak om te voorkomen dat het gereedschap per ongeluk valt.
4. Persoonlijke bescherming: Draag altijd de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals beschermende handschoenen en een veiligheidsbril, om uzelf te beschermen tegen mogelijk letsel.
5. Vermijd vocht: Houd het gereedschap uit de buurt van water en vocht om corrosie en mechanische schade te voorkomen .

6. Regelmatig onderhoud: smeer de bewegende delen van het gereedschap regelmatig om een soepele werking te garanderen en de levensduur van het gereedschap te verlengen.

GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP

1. Selecteer de juiste matrijs of mal, afhankelijk van het type pijpen en fittingen waarmee u gaat werken. Controleer de markeringen op de mal om er zeker van te zijn dat u de juiste hebt geselecteerd.
2. Open de hendel om de klemkop van het gereedschap te spreiden, bevestig de mal aan de kop en bedien de hendel correct.
3. Open de krimpkop van het gereedschap zodat de pijp en de fitting in de mal kunnen worden geplaatst.
4. Plaats de pijp en de fitting in de juiste mal en zorg ervoor dat ze goed gecentreerd en op de juiste plaats zitten.
5. Terwijl u op de hendel drukt, oefent u geleidelijk druk uit om de krimpkop van het gereedschap te sluiten. Het krimpmechanisme moet soepel en gelijkmatig werken.
6. Het sluiten van de matrijs geeft aan dat het krimpen succesvol is. Controleer of de fitting stevig aan de pijp is bevestigd.
7. Als u verschillende soorten buizen of fittingen gebruikt, vervang dan indien nodig de matrijs of mal.
8. Open de perskop van het gereedschap om de geperste pijp en fitting los te maken.
9. De zwarte M10-schroef aan de zijkant kan het drukniveau aanpassen. Door hem naar binnen te draaien, wordt de druk verhoogd en door hem naar buiten te draaien, wordt de druk verlaagd. Maak aanpassingen wanneer de druk onvoldoende is.
10. Deze machine is niet geïsoleerd, gebruik hem niet op spanningvoerende draden

PEX-AL.-PEX TH16-26 crimper σωλήνα
Μετάφραση των αρχικών Οδηγιών Λειτουργίας

GR

PEX-AL.-PEX TH16-26 crimper σωλήνα

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ!

Διαβάστε πριν τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά

Κατασκευάστηκε για:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Ραντόμσκο
geko@geko.pl
www.geko.pl

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τη μηχανή πτύχωσης της μάρκας GEKO. Το προϊόν χρησιμοποιείται για την πτύχωση χάλκινων σωλήνων, σωλήνων αλουμινίου, σωλήνων από πλαστικό αλουμινίου, σωλήνων PEX, σωλήνων Pb κ.λπ., για τη σύνδεση τους με εξαρτήματα και εξαρτήματα χαλκού. Μπορείτε επίσης να τσακίσετε καλύμματα μύτης από χαλκό-αλουμίνιο, μανίκια από ανοξείδωτο χάλυβα, μανίκια από χαλκό, μανίκια αλουμινίου κ.λπ.

Αυτό το προϊόν έχει ένα ευρύ φάσμα εφαρμογών και μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς ρεύμα, στο χωράφι, σε μεγάλα υψόμετρα και σε άλλες ειδικές συνθήκες εργασίας όπου δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα συνηθισμένα εργαλεία πτύχωσης. Είναι ελαφρύ, εύκολο στη μεταφορά και απλό στη χρήση.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Το προϊόν είναι κατάλληλο για τη σύνδεση σωλήνων αλουμινίου-πλαστικού, σωλήνων PEX και σωλήνων PB με χάλκινα εξαρτήματα και εξαρτήματα, και για πτύχωση μανικιών από ανοξείδωτο χάλυβα, μανίκια χαλκού και μανίκια αλουμινίου.
2. Το μηχανικό σύστημα είναι σταθερό, εξασφαλίζοντας σταθερή ποιότητα πτύχωσης και λειτουργία σχεδόν χωρίς συντήρηση.
3. Ανοίξτε μια οπή πτύχωσης με ελάχιστο μέγεθος τοίχου.
4. Η ανοιχτή οπή διευκολύνει την επιλογή της γωνίας εργασίας.
5. Το προϊόν είναι ελαφρύ και εύκολο στη μεταφορά.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

γρήγορη σύνδεση σωλήνα
ακριβής σύνδεση σωλήνα
εναλλάξιμα μήτρες τύπου TH
ρυθμιζόμενη δύναμη σύσφιξης
ταιριάζει στα περισσότερα χρησιμοποιούμενα συστήματα σύσφιξης
υψηλής ποιότητας χρησιμοποιούμενων υλικών
πλαστική θήκη
δυνατότητα χρήσης καλουπιών τύπου TH και U

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Εύρος σύσφιξης	16-26 mm
Ρυθμιζόμενη δύναμη σύσφιξης	ναι
TH πεθαίνει στο σετ	16, 20, 26 χλστ

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Έλεγχος του εργαλείου πριν από τη χρήση: Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι η πτύχωση είναι σε καλή τεχνική κατάσταση. Ελέγξτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν στερεωθεί σωστά και ότι το εργαλείο λειτουργεί σωστά.
2. Σωστή επιλογή καλουπιών: Χρησιμοποιήστε καλούπια που είναι κατάλληλα για τον τύπο των σωλήνων και των εξαρτημάτων με τα οποία εργάζεστε. Εσφαλμένες μήτρες μπορεί να καταστρέψουν το εργαλείο ή την εγκατάσταση.
3. Ασφαλής χώρος εργασίας: Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καλά φωτισμένος και απαλλαγμένος από εμπόδια. Εργαστείτε σε σταθερή επιφάνεια για να αποφύγετε τυχαίες πτώσεις του εργαλείου.
4. Ατομική προστασία: Να φοράτε πάντα κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως προστατευτικά γάντια και γυαλιά ασφαλείας, για να προστατεύεστε από πιθανούς τραυματισμούς.
5. Αποφύγετε την υγρασία: Κρατήστε το εργαλείο μακριά από νερό και υγρασία για να αποφύγετε τη διάβρωση και τη μηχανική βλάβη.

6. Τακτική συντήρηση: Λιπάνετε τακτικά τα κινούμενα μέρη του εργαλείου για να εξασφαλίσετε ομαλή λειτουργία και να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του εργαλείου.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

1. Επιλέξτε την κατάλληλη μήτρα ή καλούπι ανάλογα με τον τύπο των σωλήνων και των εξαρτημάτων με τα οποία θα εργαστείτε. Ελέγξτε τα σημάδια στο καλούπι για να βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει το σωστό.
2. Ανοίξτε τη λαβή για να απλώσετε την κεφαλή σύσφιξης του εργαλείου, στερεώστε το καλούπι στην κεφαλή και λειτουργήστε σωστά τη λαβή.
3. Ανοίξτε την κεφαλή σύσφιξης του εργαλείου για να επιτρέψετε την τοποθέτηση του πέλματος e και του εξαρτήματος μέσα στο καλούπι.
4. Τοποθετήστε το rip e και το εξάρτημα στο κατάλληλο καλούπι, φροντίζοντας να είναι καλά κεντραρισμένα και σωστά τοποθετημένα.
5. Ενώ πιέζετε τη λαβή, ασκήστε σταδιακά πίεση για να κλείσετε την κεφαλή πτύχωσης του εργαλείου. Ο μηχανισμός πτύχωσης πρέπει να λειτουργεί ομαλά και ομοιόμορφα.
6. Το κλείσιμο της μήτρας υποδηλώνει επιτυχή πτύχωση. Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα είναι καλά στερεωμένο στο πείρο e.
7. Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους σωλήνων ή εξαρτημάτων, αντικαταστήστε τη μήτρα ή το καλούπι όπως χρειάζεται.
8. Ανοίξτε την κεφαλή σύσφιξης του εργαλείου για να απελευθερώσετε το πτυχωτό σωλήνα e και το εξάρτημα.
9. Η μαύρη βίδα M10 στο πλάι μπορεί να ρυθμίσει το επίπεδο πίεσης. Η περιστροφή του προς τα μέσα θα αυξήσει την πίεση και η περιστροφή του προς τα έξω θα μειώσει την πίεση. Κάντε ρυθμίσεις όταν η πίεση είναι ανεπαρκής.
10. Αυτό το μηχάνημα δεν είναι μονωμένο, μην το χρησιμοποιείτε σε ηλεκτροφόρα καλώδια.